Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 έως 2005/06, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96

(ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 96/2004 της Επιτροπής της 30ής Δεκεμβρίου 2003	L 15	3	22.1.2004

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 έως 2005/06, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 2, το άρθρο 26 παράγραφος 1, το άρθρο 38 παράγραφος 6, το άρθρο 39 παράγραφος 6 και το άρθρο 41 δεύτερο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV:6 της GATT [3], και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 για τη ζάχαρη κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ που υπογράφτηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 [4], (εφεξής ονομαζόμενη «εταιρική συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ») και το άρθρο 1 παράγραφος 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου [5] (εφεξής ονομαζόμενη «συμφωνία Ινδίας»), προβλέπουν ότι η Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να αγοράζει και να εισάγει σε εγγυημένες τιμές καθορισμένες ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκαλάμου καταγωγής, αντιστοίχως, των κρατών ΑΚΕ και της Ινδίας και τα εν λόγω κράτη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να της την προμηθεύουν.

(2) Το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 θεσπίζει ότι, κατά τις περιόδους εμπορίας 2001/02 έως 2005/06 και για τον επαρκή εφοδιασμό των κοινοτικών εργοστασίων ραφιναρίσματος ζάχαρης, εισπράττεται μειωμένος δασμός, καλούμενος στο εξής «ειδικός δασμός» κατά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο καταγωγής των κρατών με τα οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες προμήθειας με προτιμησιακούς όρους. Επί του παρόντος τέτοιες συμφωνίες έχουν συναφθεί, με την απόφαση 2001/870/ΕΚ του Συμβουλίου [6], αφενός, με τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (χώρες ΑΚΕ) μέρη του «πρωτοκόλλου ΑΚΕ» και, αφετέρου, με τη Δημοκρατία της Ινδίας.

(3) Μετά από τη προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και στο πλαίσιο της περατώσεως των διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXIV της γενικής συμφωνίας για τους δασμούς και το εμπόριο (ΓΣΔΕ), η Κοινότητα ανέλαβε τη δέσμευση να εισάγει, από την 1η

[1] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
[2] ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.
[3] ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.
[4] ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.
[5] ΕΕ L 190 της 23.7.1975, σ. 36.
[6] ΕΕ L 325 της 8.12.2001, σ. 21.

▼B

Ιανουαρίου 1996, ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου από τρίτες χώρες που προορίζεται για ραφινάρισμα, με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο.

(4) Η πείρα που αποκτήθηκε στην εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 1976, περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για τις εισαγωγές προτιμησιακής ζάχαρης ([1]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2665/98 ([2]), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2513/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή υπό δασμολογική ποσόστωση, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών, ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου που προορίζεται για τη βιομηχανία ζάχαρης ([3]), και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1507/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ζάχαρης της Κοινότητας ([4]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1250/97 ([5]), αποδεικνύει ότι ενδείκνυται να εγκριθούν κοινές λεπτομέρειες προκηρύξεως και διαχείρισης των εισαγωγών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοστώσεων ή συμφωνιών. Πρέπει, συνεπώς, να καταργηθούν οι εν λόγω κανονισμοί και να αντικατασταθούν με μία μόνο πράξη.

(5) Πρέπει να εφαρμοστούν οι γενικές λεπτομέρειες που αφορούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ([6]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 325/2003 ([7]), καθώς και οι ειδικές λεπτομέρειες που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/95 της Επιτροπής ([8]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2002 ([9]). Για να διευκολυνθεί η διαχείριση των εισαγωγών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και να διασφαλιστεί η τήρηση των ετησίων ανωτάτων ορίων, πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τα πιστοποιητικά εισαγωγής ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης.

(6) Δεδομένου ότι το Συμβούλιο, καθορίζοντας τις συνολικές δασμολογικές ποσοστώσεις, που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96, δεν έχει προβλέψει περιθώριο υπερβάσεως των ποσοτήτων αυτών, πρέπει να εφαρμοστεί ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου σε όλες τις ποσότητες, μετατρεπόμενες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που θα εισαχθούν επιπλέον αυτών που αναφέρονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής. Για να αποφευχθεί πλεόνασμα εισαγωγών στην Κοινότητα, ακατέργαστης ζάχαρης προερχομένης από λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, πρέπει να εγκριθούν διατάξεις που θα διασφαλίζουν ότι οι εισαχθείσες ποσότητες ζάχαρης έχουν όντως εισαχθεί και ραφιναριστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου

([1]) ΕΕ L 318 της 18.11.1976, σ. 13.
([2]) ΕΕ L 336 της 11.12.1998, σ. 20.
([3]) ΕΕ L 339 της 21.12.2001, σ. 19.
([4]) ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 82.
([5]) ΕΕ L 173 της 1.7.1997, σ. 92.
([6]) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.
([7]) ΕΕ L 47 της 21.2.2003, σ. 21.
([8]) ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14.
([9]) ΕΕ L 152 της 12.6.2002, σ. 11.

▼B

εμπορίας ή πριν από ορισμένη ημερομηνία που θα καθοριστεί από το κράτος μέλος.

(7) Λόγω των ανωτάτων αναγκών ραφιναρίσματος που έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη και της ανάγκης του καλύτερου δυνατού ελέγχου της κατανομής των ποσοτήτων της ακατέργαστης ζάχαρης που θα εισαχθούν, είναι επιθυμητό να προβλεφθεί ότι η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής, καθώς και η εκχώρησή τους, θα περιοριστεί στους ραφιναριστές, όσον αφορά τις εισαγωγές με δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96.

(8) Δεδομένου ότι είναι δυνατόν να εμφανιστούν απρόβλεπτες καθυστερήσεις μεταξύ της φόρτωσης μιας παρτίδας ζάχαρης και της παράδοσής της, πρέπει να γίνει αποδεκτή ορισμένη ανοχή για να ληφθούν υπόψη τέτοιες καθυστερήσεις. Επιπλέον, όσον αφορά την προτιμησιακή ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, που αποτελεί αντικείμενο σύμφωνα με τους όρους των σχετικών προθεσμιών υποχρεώσεων παράδοσης και όχι προτιμησιακών ποσοστώσεων, πρέπει, σύμφωνα με τις συνήθεις εμπορικές πρακτικές, να προβλεφθεί ορισμένη ανοχή που θα εφαρμόζεται στις συνολικές ποσότητες που θα παραδοθούν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου παράδοσης, καθώς και στην ημερομηνία ενάρξεως της περιόδου αυτής.

(9) Το άρθρο 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και το άρθρο 7 της συμφωνίας Ινδία προβλέπουν τις διατάξεις που εφαρμόζονται όταν σε μια περίοδο παράδοσης δεν πληρούται η δέσμευση παράδοσης του σχετικού κράτους. Για την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων, πρέπει να καθοριστούν οι τρόποι διαπιστώσεως της ημερομηνίας παράδοσης μιας παρτίδας προτιμησιακής ζάχαρης.

(10) Οι διατάξεις που αφορούν την απόδειξη της καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ ή στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού τελωνειακού κώδικα [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2003 [2], εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, για να αποδείξουν την τήρηση των διατάξεων που έχουν καθορισθεί στους ίδιους αυτούς κανονισμούς που αφορούν την καταγωγή των προϊόντων που εισάγονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

(11) Προκειμένου να τηρηθούν τα παραδοσιακά ρεύματα εισαγωγής των ποσοτήτων της δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96 πρέπει, μετά την πείρα που αποκτήθηκε κατά την περίοδο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1507/96, να γίνει κατανομή της ποσόστωσης των 85 463 τόνων μεταξύ χωρών καταγωγής, από την 1η Ιουλίου 2003, χρησιμοποιώντας το ίδιο κλειδί κατανομής.

(12) Για να είναι δυνατή η αποτελεσματική διαχείριση των προτιμησιακών εισαγωγών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, πρέπει να προβλεφθούν μέτρα που θα επιτρέπουν τη λογιστική καταχώρηση από τα κράτη μέλη των σχετικών στοιχείων, καθώς και την ανακοίνωσή τους στην Επιτροπή.

(13) Οι διατάξεις που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό όσον αφορά τη χορήγηση και τη διαχείριση των πιστο-

[1] ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.
[2] ΕΕ L 134 της 29.5.2003, σ. 1.

▼B

ποιητικών εισαγωγής της προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία αντικαθιστούν αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 779/96 της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2002, και το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95. Πρέπει, συνεπώς, να απαλειφθούν αυτές οι παράγραφοι και να τροποποιηθούν ανάλογα οι κανονισμοί αυτοί.

(14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 και 2005/06, τις λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου δυνάμει δασμολογικών ποσοστώσεων ή προτιμησιακών συμφωνιών που αναφέρονται από:

α) το άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·

β) το άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·

γ) το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεωρείται ως:

α) «ραφιναριστής», κάθε πρόσωπο που εισάγει για τον εφοδιασμό μιας βιομηχανίας ραφιναρίσματος, κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 4 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·

β) «προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία», η ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που αναφέρεται στο άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·

γ) «ειδική προτιμησιακή ζάχαρη», η ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·

δ) «ζάχαρη παραχωρήσεων CXL», η ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που εμφαίνεται στον κατάλογο «CXL — Ευρωπαϊκές Κοινότητες», που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96·

ε) «πρωτόκολλο ΑΚΕ», το πρωτόκολλο αριθ. 3 επί της ζάχαρης ΑΚΕ του παραρτήματος V στην συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ·

στ) «συμφωνία Ινδίας», η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου·

ζ) « περίοδος παράδοσης», η περίοδος που καθορίζεται στο πλαίσιο των δεσμεύσεων που αφορούν την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία·

η) «παρτίδα», η ποσότητα ζάχαρης που βρίσκεται σε καθορισμένο σκάφος και η οποία έχει όντως εκφορτωθεί σε καθορισμένο ευρωπαϊκό λιμάνι της Κοινότητας·

θ) «βάρος ως έχει», το βάρος της ζάχαρης σε φυσική κατάσταση·

[1] ΕΕ L 106 της 30.4.1996, σ. 9.

▼B

ι) «αναφερόμενος πολωσιμετρικός βαθμός», ο πραγματικός πολωσιμετρικός βαθμός της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, ο οποίος εξακριβώνεται, (εφόσον παρίσταται ανάγκη), από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, με την πολωσιμετρική μέθοδο και εκφράζεται με έξι δεκαδικά ψηφία.

Άρθρο 3

Για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των συμφωνιών ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1, απαιτείται πιστοποιητικό εισαγωγής το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1464/95, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικού εισαγωγής πρέπει να υποβάλλονται στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εισαγωγής.

Τα πιστοποιητικά μπορούν να εκδοθούν μόνο μέχρι εξαντλήσεως των υποχρεώσεων παράδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 9 και των ποσοστώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 22.

2. Η εγγύηση που συνδέεται με τα πιστοποιητικά ανέρχεται σε 0,30 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα της ποσότητας ζάχαρης που εμφαίνεται στο τετραγωνίδιο 17 του πιστοποιητικού.

3. Η περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας μπορούν να υποβληθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής αρχίζει τρεις εβδομάδες πριν από την πρώτη ημέρα της σχετικής περιόδου εμπορίας.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, όταν για την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία το όριο της υποχρέωσης παράδοσης για μια περίοδο παράδοσης επιτυγχάνεται για μια των χωρών εξαγωγής, οι σχετικές αιτήσεις πιστοποιητικών για την επόμενη περίοδο παράδοσης για τη χώρα αυτή αρχίζει έξι εβδομάδες πριν από την πρώτη ημέρα της σχετικής περιόδου εμπορίας.

4. Ένα πιστοποιητικό εισαγωγής που εκδίδεται μετά από την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο, ισχύει από την ημερομηνία της εκδόσεώς του κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ή από την ημερομηνία ενάρξεως της σχετικής περιόδου εμπορίας εάν αυτή είναι μεταγενέστερη. Ένα πιστοποιητικό εισαγωγής που εκδίδεται μετά από την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο, ισχύει από την ημερομηνία της εκδόσεώς του κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Τα πιστοποιητικά ισχύουν έως το τέλος του τρίτος μηνός που έπεται αυτού τον οποίο αφορά η προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία, ή ως το τέλος της περιόδου εμπορίας στην οποία αναφέρεται, όσον αφορά την ειδική προτιμησιακή ζάχαρη και τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL.

Άρθρο 5

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής μπορούν να υποβληθούν κάθε εβδομάδα, από την Δευτέρα έως την Παρασκευή. Την πρώτη εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης ζάχαρης, ενδεχομένως εκφρασμένες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας, προσδιορίζοντας την εν λόγω περίοδο εμπορίας και τις ποσότητες ανά χώρα καταγωγής.

2. Εκτός από περίπτωση αντιρρήσεως εκ μέρους της Επιτροπής, τα πιστοποιητικά εκδίδονται την τέταρτη εργάσιμη ημέρα μετά από αυτή της ανακοινώσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

▼B

3. Κάθε εβδομάδα, η Επιτροπή καταχωρεί λογιστικά τις ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής.

Όταν οι αιτήσεις πιστοποιητικών υπερβαίνουν την ποσότητα της υποχρέωσης παράδοσης ανά ενδιαφερόμενη χώρα που καθορίστηκε δυνάμει του άρθρου 9 για την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία, ή τη σχετική ποσόστωση για την ειδική προτιμησιακή ζάχαρη ή για τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, η Επιτροπή περιορίζει την έκδοση των ζητούμενων πιστοποιητικών ανάλογα με τη διαθέσιμη ποσότητα και ενημερώνει τα κράτη μέλη ότι έχει επιτευχθεί το σχετικό όριο.

Άρθρο 6

1. Κάθε κράτος μέλος καταχωρεί λογιστικά τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισήχθησαν δυνάμει των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, μετατρέποντας ενδεχομένως τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης με βάση τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, σύμφωνα με τη μέθοδο που προσδιορίζεται στο σημείο II.3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, εφαρμόζεται ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου που ισχύει την ημέρα της θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία, με την επιφύλαξη του άρθρου 12 παράγραφος 3, σε όλες τις ποσότητες λευκής ζάχαρης με βάρος ως έχει, ακατέργαστης ζάχαρης με βάρος ως έχει, ή ακατέργαστης ζάχαρης που έχουν μετατραπεί σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που εισήχθησαν επιπλέον των ποσοτήτων που αναφέρονται στο εν λόγω πιστοποιητικό εισαγωγής.

Άρθρο 7

Όλα τα κράτη μέλη, όσον αφορά την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία και τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, όσον αφορά την ειδική προτιμησιακή ζάχαρη και την ζάχαρη παραχωρήσεων CXL ανακοινώνουν στην Επιτροπή, ξεχωριστά για κάθε ποσόστωση ή υποχρέωση παράδοσης και για κάθε χώρα καταγωγής:

1. πριν από το τέλος κάθε μηνός:

   α) τις ποσότητες ζάχαρης για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγουμένου μηνός·

   β) τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, ή λευκής ζάχαρης εκφρασμένες σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που όντως εισήχθησαν κατά τη διάρκεια του τρίτου προηγουμένου μηνός·

   γ) τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένες σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που ραφιναρίστηκαν κατά τη διάρκεια του τρίτου προηγουμένου μηνός·

2. πριν από την 1η Νοεμβρίου και όσον αφορά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας:

   α) τη συνολική ποσότητα που όντως εισήχθη για την εν λόγω περίοδο εμπορίας:

      — με τη μορφή λευκής ζάχαρης,

      — με τη μορφή ακατέργαστης ζάχαρης, για ραφινάρισμα, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης,

      — με τη μορφή ακατέργαστης ζάχαρης για την άμεση κατανάλωση, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης·

▼B

β) την ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που όντως ραφιναρίστηκε.

Άρθρο 8

Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και στο άρθρο 7 πρέπει να διαβιβασθούν με ηλεκτρονική μορφή σε έντυπα που θα αποστείλει για το σκοπό αυτό η Επιτροπή στα κράτη μέλη.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗ ΖΑΧΑΡΗ ΑΚΕ-ΙΝΔΙΑ

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή καθορίζει για κάθε περίοδο παράδοσης και για κάθε σχετική χώρα εξαγωγής τις ποσότητες των υποχρεώσεων παράδοσης, σε εφαρμογή των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και της συμφωνίας με την Ινδία, καθώς και των άρθρων 11 και 12 του παρόντος κανονισμού.

2. Μετά από αίτηση μιας χώρας εξαγωγής και για να επιλυθούν ειδικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες, η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, μπορεί να τροποποιήσει τις ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Οι τροποποιήσεις αυτές είναι δυνατόν να αφορούν τις μεταφορές των ποσοτήτων αυτών μεταξύ δύο διαδοχικών περιόδων παράδοσης εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται διαταραχές του καθεστώτος εφοδιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

3. Το σύνολο για την περίοδο παράδοσης, των ποσοτήτων των υποχρεώσεων παράδοσης για τις σχετικές διάφορες χώρες εξαγωγής, εισάγεται ως προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία στο πλαίσιο των υποχρεώσεων παράδοσης με μηδενικό δασμό.

Η υποχρέωση παράδοσης για τις περιόδους 2003/04, 2004/05 και 2005/06, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: «προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία»: αριθ. 09.4321.

Άρθρο 10

1. Η ημερομηνία διαπιστώσεως της παράδοσης μιας παρτίδας προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία είναι:

— είτε η ημερομηνία της προσκόμισης στο τελωνείο της παρτίδα, που αναφέρεται στο άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου [1],

— είτε ημερομηνία κατά την οποία κατατέθηκε στις τελωνειακές αρχές η συνοπτική διασάφηση που αναφέρεται στο άρθρο 43 του εν λόγω κανονισμού.

Η απόδειξη της ημερομηνίας διαπιστώσεως της παράδοσης παρέχεται με την προσκόμιση του συμπληρωματικού αντιγράφου που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 15 παράγραφος 2.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, στην περίπτωση κατά την οποία ο εισαγωγέας προσκομίζει δήλωση του πλοιάρχου του εν λόγω πλοίου, επικυρωμένη από την αρμόδια λιμενική αρχή, στην οποία εμφαίνεται ότι η παρτίδα είναι έτοιμη να ξεφορτωθεί στο εν λόγω λιμάνι, η ημερομηνία διαπιστώσεως της παράδοσης είναι η ημερομηνία όπως αναφέρεται στην εν λόγω δήλωση από την οποία η παρτίδα είναι έτοιμη να εκφορτωθεί.

[1] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

▼B

Άρθρο 11

1. Όταν η ποσότητα μιας προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας που αποτελεί το σύνολο ή μέρος μιας ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης παραδίδεται μετά τη λήξη της σχετικής περιόδου παράδοσης, η παράδοση παρ' όλα αυτά καταλογίζεται για την περίοδο αυτή εάν η εκφόρτωση της εν λόγω ποσότητας στο λιμάνι εκφόρτωσης πραγματοποιήθηκε έγκαιρα, λαμβάνοντας υπόψη την κανονική διάρκεια μεταφοράς.

Η κανονική διάρκεια μεταφοράς είναι ο αριθμός των ημερών που λαμβάνεται διαιρώντας διά 480 την απόσταση σε ναυτικά μίλια της κανονικής οδού που διαχωρίζει τα εν λόγω δύο λιμάνια.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στην ποσότητα για την οποία έχει ληφθεί απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή 2 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή 2 της συμφωνίας με την Ινδία.

Άρθρο 12

1. Όταν για μια χώρα εξαγωγής η συνολική ποσότητα προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία που καταλογίζεται για μια δεδομένη περίοδο παράδοσης είναι κατώτερη από την ποσότητα των υποχρεώσεων παράδοσης, εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις του άρθρου 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή του άρθρου 7 της συμφωνίας με την Ινδία.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η διαφορά μεταξύ της ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης και της συνολικής ποσότητας της προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας που καταλογίστηκε είναι κατώτερη ή ίση από 5 % της ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης και από 5 000 τόνους ζάχαρης εκφρασμένους σε λευκή ζάχαρη.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 50 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και με την επιφύλαξη ότι καλύπτονται από το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στο άρθρο 14 ή 15 του παρόντος κανονισμού, οι εισαγόμενες ποσότητες με τη θετική ανοχή που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 γίνονται αποδεκτές στο πλεονέκτημα του καθεστώτος της προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία.

4. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, το υπόλοιπο των διαφορών, κατά περίπτωση, προστίθεται ή αφαιρείται από την Επιτροπή από την ποσότητα των υποχρεώσεων παράδοσης για την επόμενη περίοδο παράδοσης.

Άρθρο 13

Στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής και στα πιστοποιητικά εισαγωγής πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

α) στο τετραγωνίδιο 8: η χώρα καταγωγής (χώρες που υπάγονται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ, ή η Δημοκρατία της Ινδίας)·

β) στα τετραγωνίδια 17 και 18: η ποσότητα ζάχαρης, εκφρασμένη σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης·

▼M1

γ) στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº … (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)

— Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)

— Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. … (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)

— Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. … (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)

▼M1

— Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr … (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: nr 09.4321)

— Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. … (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)

— Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)

— Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº … (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)

— Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)

— Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)

— Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)

— Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, … sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)

— Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru … zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)

— Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. … (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)

— Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr … (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)

— Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º … (açúcar preferencial ACP Índia: n.º 09.4321)

— Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)

— Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. … (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)

— Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro … (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr … (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, για την εισαγωγή ζάχαρης που καλύπτεται από τον κωδικό ΣΟ 1701 11 90, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία περιλαμβάνουν στα τετραγωνίδια 15 και 16 την περιγραφή και τον κωδικό ΣΟ 1701 99 10.

▼B

Άρθρο 14

1. Εκτός από την απόδειξη καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

▼M1

α) μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº … (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)

— Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)

— Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. … (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)

— Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. … (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)

— Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr … (AKV-India soodussuhkur: nr 09.4321)

— Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. … (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)

▼M1

— Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)

— Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº … (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)

— Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)

— Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)

— Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)

— Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, … sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)

— Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru … (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)

— Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. … (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)

— Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr … (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)

— Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º … (açúcar preferencial ACP-Índia: n.º 09.4321)

— Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)

— Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. … (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)

— Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro … (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr … (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

▼B

β) η ημερομηνία εκφόρτωσης των εμπορευμάτων και η σχετική περίοδος παράδοσης, δεδομένου ότι η περίοδος που αναγράφεται στο πιστοποιητικό δεν έχει σημασία επί της ισχύος, κατά την εισαγωγή, της αποδείξεως καταγωγής·

γ) η διάκριση του κωδικού ΣΟ για το εν λόγω προϊόν.

2. Η απόδειξη καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο που περιλαμβάνει την περιγραφή της ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 10 μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11 90.

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στο οποίο έχει αναγράψει:

α) την ημερομηνία, που διαπιστώνεται από το κατάλληλο ναυτικό έγγραφο, κατά την οποία τελείωσε η εκφόρτωση της ζάχαρης στο λιμάνι εξαγωγής·

β) την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1·

γ) τα στοιχεία όσον αφορά την εργασία εισαγωγής, και ιδίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες που όντως εισήχθησαν.

Άρθρο 15

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, θεωρείται ως καταγωγής Ινδίας η προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Πρέπει να υποβάλλεται ένα συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

▼M1

α) μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº … (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)

— Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)

— Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. … (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)

— Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. … (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)

— Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr … (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: nr 09.4321)

— Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. … (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)

— Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)

— Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº … (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)

— Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)

— Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)

— Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)

— Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, … sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)

— Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru … (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)

— Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. … (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)

— Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr … (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)

— Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º … (açúcar preferencial ACP-Índia: n.º 09.4321)

— Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)

— Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. … (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4321)

— Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro … (etuuskohteluun oikeutettu AKT Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr … (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

▼B

β) η ημερομηνία εκφόρτωσης των εμπορευμάτων και η σχετική περίοδος παράδοσης, δεδομένου ότι η περίοδος που αναγράφεται στο πιστοποιητικό δεν έχει σημασία επί της ισχύος, κατά την εισαγωγή, της αποδείξεως καταγωγής·

γ) η διάκριση της ΣΟ για το εν λόγω προϊόν.

3. Το πιστοποιητικό καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο που περιλαμβάνει την περιγραφή της ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή, ενδεχομένως, ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11.

4. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει:

α) την ημερομηνία, που διαπιστώνεται από το κατάλληλο ναυτικό έγγραφο, κατά την οποία τελείωσε η εκφόρτωση της ζάχαρης στο λιμάνι εξαγωγής της Ινδίας·

β) η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1·

▼B

γ) τις πληροφορίες όσον αφορά την εργασία εισαγωγής, και ιδίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗ ΖΑΧΑΡΗ

Άρθρο 16

Η Επιτροπή, με βάση εξαντλητικό κοινοτικό ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού με ακατέργαστη ζάχαρη, καθορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ανά περίοδο εμπορίας ή τμήμα της περιόδου, τις ελλείπουσες ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Οι ποσότητες αυτές θα εισαχθούν ως ειδική προτιμησιακή ζάχαρη στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων με μηδενικό δασμό. Μπορούν να κατανεμηθούν μεταξύ των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, συναρτήσει των αναμενομένων μεγίστων αναγκών.

Η υποχρέωση παράδοσης, για τις περιόδους 2003/04, 2004/05 και 2005/06, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: «ειδική προτιμησιακή ζάχαρη»: αριθ. 09.4322.

Άρθρο 17

1. Για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ποσοστώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 16, οι ραφιναριστές πληρώνουν ελάχιστη τιμή αγοράς της ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου (cif παραδοτέα ελεύθερη στα ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας).

2. Για κάθε περίοδο εμπορίας, η ελάχιστη τιμή αγοράς αντιστοιχεί στην τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, μειωμένη κατά το ποσό, το οποίο πολλαπλασιάζεται με απόδοση 0,92 για την ακατέργαστη ζάχαρη, της ενίσχυσης προσαρμογής της βιομηχανίας ραφιναρίσματος που εφαρμόζεται για την εν λόγω περίοδο.

Άρθρο 18

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής μπορούν να εκδοθούν μόνο από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και μόνο στους ραφιναριστές που δεσμεύονται, με δήλωση η οποία συνοδεύει την αίτηση πιστοποιητικού, να ραφινάρουν την εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας κατά την οποία εισήχθη.

2. Οι ραφιναριστές μπορούν να εκχωρήσουν τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε άλλους ραφιναριστές. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενοι πληροφορούν αμέσως σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε τα πιστοποιητικά. Ωστόσο, οι υποχρεώσεις εισαγωγής και ραφιναρίσματος δεν εκχωρούνται και εξακολουθεί να εφαρμόζεται το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν γίνεται στο κράτος μέλος το οποίο έχει εκδώσει το πιστοποιητικό εισαγωγής, το κράτος μέλος εισαγωγής συγκεντρώνει το πιστοποιητικό καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο, που έχει συμπληρωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 20 και 21, και διαβιβάζει αντίγραφό του στο κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής.

4. Ο ραφιναριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να προσκομίσει στο κράτος μέλος που το εξέδωσε δεκτή απόδειξη ότι έγινε το ραφινάρισμα αυτό εντός τριών μηνών μετά

▼B

από τη λήξη της προθεσμίας του ραφιναρίσματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Εάν η ζάχαρη δεν ραφιναριστεί εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, ο ραφιναριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό πρέπει να καταβάλει ποσό ίσο με τον πλήρη δασμό που εφαρμόζεται κατά τη σχετική περίοδο εμπορίας στην ακατέργαστη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 11 90, προσαυξημένο, ενδεχομένως, με τον υψηλότερο πρόσθετο δασμό που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

6. Εάν η ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να παραδοθεί έγκαιρα για να μπορέσει να ραφιναριστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το κράτος μέλος εισαγωγής, μετά από αίτηση του ραφιναριστή, μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού κατά 30 ημέρες οι οποίες υπολογίζονται από την αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

7. Εάν μια ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να ραφιναριστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το εν λόγω κράτος μέλος, μετά από αίτηση του ραφιναριστή, μπορεί να παρατείνει την προθεσμία ραφιναρίσματος κατά 90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, η οποία υπολογίζεται από την αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη ραφιναρίζεται εντός της παραταθείσας προθεσμίας και καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

Άρθρο 19

Στην αίτηση του πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

α) στο τετραγωνίδιο 8: η χώρα ή οι χώρες καταγωγής (χώρες που υπάγονται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ, ή η Δημοκρατία της Ινδίας)·

β) στα τετραγωνίδια 17 και 18: η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης·

▼M1

γ) στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Azúcar preferente especial, azúcar en bruto destinado al refino, importado en virtud del apartado 1 del artículo 39 del Reglamento (CE) nº 1260/2001. Contingente nº … (azúcar preferente especial: nº 09.4322)»

— «Zvláštní preferenční cukr, surový cukr určený na rafinaci, dovezený v souladu s čl. 39 ods. 1 nařízení (ES) 1260/2001, kvóta č. … (AKT-Indie preferenční cukr č. 09.4322)»

— «»Særligt præferencesukker«, råsukker bestemt til raffinering, der indføres i henhold til artikel 39, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kontingent nr. … (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322)»

— «Sonderpräferenzzucker: gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1260/2001 eingeführter Rohzucker zur Raffination, Kontingent Nr. … (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322)»

— «Spetsiaalne soodussuhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 39 lõige 1 kohaselt, kvoodi nr … (AKV-India soodussuhkur: nr 09.4322)»

— «Ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ποσόστωση αριθ. … (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322)»

▼M1

— «Special preferential sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 39(1) of Regulation (EC) No 1260/2001, Quota No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4322)»

— «Sucre préférentiel spécial, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 39, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1260/2001, contingent nº … (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322)»

— «Zucchero preferenziale speciale, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 39, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1260/2001. Contingente n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4322)»

— «Ipašs preferenču jēlcukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001, 39. panta 1. punktu, Kvota Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322)»

— «Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1260/2001, 39 straipsnio 1 dalimi, Kvota Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322)»

— «Az 1260/2001/EK rendelet 39. cikk (1) bek. szerint importált speciális kedvezményes cukor, nyerscukor finomítás céljára, … sz. kontingens (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4322 sz.)»

— «Zokkor preferenzjali speċjali, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b'mod konformi ma' l-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, kontinġent Nru … (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322)»

— «Bijzondere preferentiële suiker, ruwe suiker bestemd om te worden geraffineerd, ingevoerd overeenkomstig artikel 39, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001, contingent nr. … (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322)»

— «Specjalny cukier preferencyjny, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 39 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, kontyngent nr …. (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4322)»

— «Açúcar preferencial especial, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1260/2001, Contingente n.º … (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322)»

— «Špeciálny preferenčný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 39 ods. 1 nariadenie (ES) 1260/2001, kvóta č. … (AKT-India preferenčný cukor č. 09.4322)»

— «Posebni preferenčni sladkor, surovi sladkor za rafinirejo, uvožen v skladu z členom 39(1) Uredbe (EC) št.1260/2001, Kvota št. … (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4322)»

— «Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kiintiö nro … (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322)»

— «Särskilt förmånssocker, råsocker för raffinering som importeras i enlighet med artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/2001, tullkvot nr … (särskilt förmånssocker: nr 09.4322)»

▼B

Άρθρο 20

1. Εκτός από την απόδειξη καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

▼M1

α) μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Contingente nº … (azúcar preferente especial: nº 09.4322) — Reglamento (CE) nº 1159/2003

— Kvóta č. … (Speciální preferenční cukr č. 09.4322) — nařízení (ES) č. 1159/2003,

— Kontingent nr. … (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322) — forordning (EF) nr. 1159/2003

— Kontingent Nr. … (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003

— Kvoodi nr … (spetsiaalne soodussuhkur: nr 09.4322) — määrus (EÜ) nr 1159/2003

— Ποσόστωση αριθ. … (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003

— Quota No … (Special preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003

— Contingent nº … (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322) — Règlement (CE) nº 1159/2003

— Contingente n. … (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) — Regolamento (CE) n. 1159/2003

— Kvota Nr. … (ipašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) — Regula (EK) Nr. 1159/2003

— Kvota Nr. … (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003

— … sz. kontingens (speciális kedvezményes cukor: 09.4322 sz.) — 1159/2003/EK rendelet

— Kontinġent Nru … (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322) — Regolament (KE) Nru 1159/2003

— Contingent nr. … (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003

— Kontyngent nr … (specialny cukier preferencyjny: nr 09.4322) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003

— Contingente n.º … (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003

— Kvóta č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4322) — nariadenie (ES) č. 1159/2003,

— Kvota št. … (Posebni referenčni sladkor: št. 09.4322) — Uredba (ES) št. 1159/2003

— Kiintiö nro … (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003

— Tullkvot nr … (särskilt förmånssocker: nr 09.4322) – förordning (EG) nr 1159/2003.

▼B

β) ο κωδικός ΣΟ 1701 11 10.

2. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες που όντως τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 21

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, θεωρείται ως καταγωγής Ινδίας, η ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

▼M1

2. Πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο, στο οποίο αναγράφεται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Contingente nº … (azúcar preferente especial: nº 09.4322) — Reglamento (CE) nº 1159/2003

— Kvóta č. … (zvláštní preferenční cukr č. 09.4322) — nařízení (ES) č. 1159/2003

— Kontingent nr. … (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322) — forordning (EF) nr. 1159/2003

— Kontingent Nr. … (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003

— Kvoodi nr …. (spetsiaalne soodussuhkur: nr 09.4322) — määrus (EÜ) nr 1159/2003

— Ποσόστωση αριθ. … (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003

— Quota No … (special preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003

— Contingent nº … (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322) — règlement (CE) nº 1159/2003

— Contingente n. … (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) — Regolamento (CE) n. 1159/2003

— Kvota Nr. … (ipašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) — Regula (EK) Nr. 1159/2003

— Kvota Nr. … (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003

— sz. kontingens (speciális kedvezményes cukor: 09.4322 sz.) — 1159/2003/EK rendelet

— Kontingent Nru …. (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322) — Regolament (KE) Nru 1159/2003

— Contingent nr. … (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003

— Kontyngent nr … (specjalny cukier preferencyjny: nr 09.4322) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003

— Contingente n.º … (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003

— Kvóta č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321) — nariadenie (ES) č. 1159/2003

— Kvota št. … (Posebni referenčni sladkor: št. 09.4322) — Uredba (ES) št. 1159/2003

— Kiintiö nro … (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003

— Tullkvot nr … (särskilt förmånssocker: nr 09.4322) – förordning (EG) nr 1159/2003

▼B

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΖΑΧΑΡΗ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΝ CXL

Άρθρο 22

1. Κάθε περίοδο εμπορίας, ποσότητα 85 463 τόνων ακατέργαστης ζάχαρης για ραφινάρισμα, του κωδικού ΣΟ 1701 11 10 εισάγεται ως ζάχαρη παραχώρησης CXL στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο.

Η υποχρέωση παράδοσης για τις περιόδους 2003/04, 2004/05 και 2005/06, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: «ζάχαρη παραχωρήσεων CXL»: αριθ. 09.4323.

▼B

2. Οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής ως εξής:

— Κούβα	58 969 τόνοι,
— Βραζιλία	23 930 τόνοι,
— Άλλες τρίτες χώρες	2 564 τόνοι.

Καταλογίζονται στις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 και λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4 του εν λόγω άρθρου.

3. Ο δασμός των 98 ευρώ ανά τόνο, εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

Εάν ο πολωσιμετρικός βαθμός της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 96 βαθμούς, ο δασμός των 98 ευρώ ανά τόνο, αυξάνεται ή μειώνεται κατά περίπτωση, κατά 0,14 % ανά δέκατο του βαθμού της διαπιστούμενης απόκλισης.

Άρθρο 23

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής μπορούν να εκδοθούν μόνον από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και μόνο στους ραφιναριστές που δεσμεύονται με δήλωση η οποία συνοδεύει την αίτηση πιστοποιητικού, να ραφινάρουν την εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας κατά την οποία εισήχθη.

2. Οι ραφιναριστές μπορούν να εκχωρήσουν τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε άλλους ραφιναριστές. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενοι πληροφορούν αμέσως σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε τα πιστοποιητικά. Ωστόσο, οι υποχρεώσεις εισαγωγής και ραφιναρίσματος δεν εκχωρούνται και εξακολουθεί να εφαρμόζεται το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η εισαγωγή δεν γίνεται στο κράτος μέλος το οποίο έχει εκδώσει το πιστοποιητικό εισαγωγής, το κράτος μέλος εισαγωγής συγκεντρώνει το συμπληρωματικό έγγραφο, που έχει συμπληρωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 25, και διαβιβάζει αντίγραφό του στο κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής.

4. Ο ραφιναριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να προσκομίσει στο κράτος μέλος που το εξέδωσε δεκτή απόδειξη ότι έγινε το ραφινάρισμα αυτό εντός τριών μηνών μετά από τη λήξη της προθεσμίας του ραφιναρίσματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Εάν η ζάχαρη δεν ραφιναριστεί εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, ο ραφιναριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό πρέπει να καταβάλει ποσό ίσο με τον πλήρη δασμό που εφαρμόζεται κατά τη σχετική περίοδο εμπορίας στην ακατέργαστη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 11 90, προσαυξημένο, ενδεχομένως, με τον υψηλότερο πρόσθετο δασμό που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

6. Εάν η ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να παραδοθεί έγκαιρα για να μπορέσει να ραφιναριστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το κράτος μέλος εισαγωγής, μετά από αίτηση του ραφιναριστή, μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού κατά 30 ημέρες οι οποίες υπολογίζονται από την αρχή της επομένης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

▼B

7. Εάν μια ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να ραφιναριστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το εν λόγω κράτος μέλος, μετά από αίτηση του ραφιναριστή, μπορεί να παρατείνει την προθεσμία ραφιναρίσματος κατά 90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, η οποία υπολογίζεται από την αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη ραφιναρίζεται εντός της παραταθείσας προθεσμίας και καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

Άρθρο 24

Στην αίτηση του πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

α) στο τετραγωνίδιο 8: η χώρα καταγωγής (χώρες που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς για τις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2)·

β) στα τετραγωνίδια 17 και 18: η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει·

▼M1

γ) στο τετραγωνίδιο 20, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Azúcar concesiones CXL, azúcar en bruto destinado al refino, importado en virtud del apartado 1 del artículo 22 del Reglamento (CE) nº 1159/2003. Contingente nº … (azúcar concesiones CXL: nº 09.4323)»

— «CXL koncesovaný cukr, surový cukr určený k rafinaci, dovezený v souladu s čl. 22 ods. 1 nařízení (ES) 1159/2003, kvóta č. … (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323)»

— «»CXL-indrømmelsessukker«, råsukker bestemt til raffinering, indført i henhold til artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1159/2003. Kontingent nr. … (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323)»

— «Zucker Zugeständnisse CXL: gemäß Artikel 22 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003 eingeführter Rohzucker zur Raffination. Kontingent Nr. … (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323)»

— «Mööndustega CXL suhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) 1159/2003 artikli 22 lõige 1 kohaselt. Kvoodi nr … (mööndustega CXL suhkur: nr 09.4323)»

— «Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003. Ποσόστωση αριθ. … (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323)»

— «CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 22(1) of Regulation (EC) No 1159/2003. Quota No … (CXL concessions sugar: No 09.4323)»

— «Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 22, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1159/2003. Contingent nº … (sucre concessions CXL: nº 09.4323)»

— «Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 22, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1159/2003. Contingente n. … (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323)»

— «*CXL* koncesiju cukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. panta 1. punktu. Kvota Nr. … (CXL koncesiju cukurs: Nr. 09.4323)»

— «CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsnio 1 dalimi. Kvota Nr. … (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323)»

▼M1

— «Az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bek. szerint importált CXL engedményes cukor, nyerscukor finomítás céljára, … sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.)»

— «Zokkor tal-konċessjonijiet CXL, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b'mod konformi ma' l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003. Kontinġent Nru … (zokkor tal-konċessjonijiet CXL: Nru 09.4323)»

— «Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1159/2003. Contingent nr. … (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323)»

— «Cukier koncesyjny CXL, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, kontyngent nr … (cukier koncesyjny CXL: nr 09.4323)»

— «Açúcar concessões CXL, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003. Contingente n.º … (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323)»

— «CXL koncesovaný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 22 ods. 1 nariadenie (ES) 1159/2003, kvóta č. … (CXL koncesovaný cuor č. 09.4323)»

— «CXL koncesijski sladkor, surovi sladkor za rafinerijo, uvožen v skladu z členom 22(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003. Kvota št. … (CXL koncesijski sladkor: No 09.4323)»

— «CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kiintiö nro … (CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323)»

— «Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering som har importerats i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 1159/2003. Tullkvot nr … (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323)»

δ) στο τετραγωνίδιο 24, μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Importación sujeta a un derecho de 9,8 euros por 100 kilogramos de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 22 del Reglamento (CE) nº 1159/2003»

— «Dovoz se clem 9,8 EUR na 100 kg surového cukru standardní kvality v souladu s čl. 22 nařízení (ES) č. 1159/2003»

— «Indførsel med en afgift på 9,8 EUR pr. 100 kg råsukker af standardkvalitet i henhold til artikel 22 i forordning (EF) nr. 1159/2003»

— «Einfuhr zum Zollsatz von 9,8 EUR je 100 kg Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003»

— «Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaselt imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur tollimaksuga 9,8 eurot 100 kilogrammi kohta»

— «Εισαγωγή με δασμό 9,8 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου σε εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003»

— «Import at a duty of EUR 9,8 per 100 kilograms of standard quality raw sugar in accordance with Article 22 of Regulation (EC) No 1159/2003»

— «Importation à droit de 9,8 euros par 100 kilogrammes de sucre brut de la qualité type en application de l'article 22 du règlement (CE) nº 1159/2003»

— «Importazione con un dazio di 9,8 EUR/100 kg di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell'articolo 22 del regolamento (CE) n. 1159/2003»

— «Imports ar EUR 9,80 muitu par 100 kilogramiem standarta kvalitatīva jēlcukura, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. pantu»

▼M1

— «Importas su 9,80 EUR muitu už 100 kilogramų standartinio kokybiško žaliavinio cukraus, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsniu»

— «A behozatali vám mértéke 9,8 EUR/100 kg standard minőségű nyerscukor, az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bekezdésével összhangban»

— «Importazzjoni b'dazju ta' 9,8 EUR kull 100 kilogramma ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità tipika b'mod konformi ma' l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003»

— «Invoerrecht van 9,8 EUR per 100 kg ruwe suiker van standaardkwaliteit, overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1159/2003»

— «Przywóz ze stawką przywozowej opłaty celnej 9,8 EUR na 100 kg surowego cukru jakości standartowej, zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003»

— «Importação com direito de 9,8 euros por 100 quilogramas de açúcar bruto da qualidade-tipo, nos termos do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003»

— «Dovozne clo 9,8 EUR na 100 kg surového cukru štandardnej kvality v súlade s čl. 22 nariadenie (ES) č. 1159/2003»

— «Uvozna carina EUR 9,8 na 100 kilograms standardne kvalitete surovega sladkorja v skladu z členom 22 Uredba (ES) št. 1159/2003»

— «Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan mukaisesti 9,8 euron tullilla 100:aa kilogrammaa kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri»

— «Import till en tullsats av 9,8 euro per 100 kg råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003»

▼B

Άρθρο 25

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θεωρείται ως καταγωγής Κούβας και Βραζιλίας, η ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

▼M1

2. Πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο, στο οποίο αναγράφεται μία τουλάχιστον από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— «Contingente nº … (azúcar concesiones CXL: nº 09.4323) — Reglamento (CE) nº 1159/2003»

— «Kvóta č. … (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323) — nařízení (ES) 1159/2003»

— «Kontingent nr. … (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323) — forordning (EF) nr. 1159/2003»

— «Kontingent Nr. … (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003»

— «Kvoodi nr … (CXL mööndustega suhkur: nr 09.4323) — määrus (EÜ) nr 1159/2003»

— «Ποσόστωση αριθ. … (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003»

— «Quota No … (CXL concessions sugar: No 09.4323) — Regulation (EC) No 1159/2003»

— «Contingent nº … (sucre concessions CXL: nº 09.4323) — règlement (CE) nº 1159/2003»

— «Contingente n. … (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323) — regolamento (CE) n. 1159/2003»

— «Kvota Nr. … (CXL preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4323) — Regula (EK) Nr. 1159/2003»

▼M1

— «Kvota Nr. … (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003»

— «… sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.) — 1159/2003/EK rendelet»

— «Kontinġent Nru … (zokkor tal-konċessjonijiet CXL: Nru 09.4323) — Regolament (KE) Nru 1159/2003»

— «Contingent nr. … (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323) — Verordening (EG) nr. 1159/2003»

— «Kontyngent nr … (cukier koncesyjny CXL: nr 09.4323) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003»

— «Contingente n.º … (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003»

— «Kvóta č. … (CXL koncesovaný cukor č. 09.4323)- nariadenie (ES) 1159/2003»

— «Kvota št. … (CXL koncesijski sladkor: št. 09.4323) — Uredba (ES) št.1159/2003»

— «Kiintiö nro … (CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323) — asetus (EY) N:o 1159/2003»

— «Tullkvot nr … (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323) – förordning (EG) nr 1159/2003»

▼B

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

Άρθρο 26

Για τις ποσότητες που αφορούν την Κούβα ή τη Βραζιλία, που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, για τις οποίες τα πιστοποιητικά εισαγωγής δεν έχουν εκδοθεί πριν από την 1η Απριλίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα προγράμματα παραδόσεων, αποφασίζει ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να χορηγηθούν σε άλλες τρίτες χώρες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΩΝ

Άρθρο 27

Στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 779/96, η παράγραφος 1 απαλείφεται.

Στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95, η παράγραφος 1 απαλείφεται.

Άρθρο 28

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76, (ΕΚ) αριθ. 1507/96 και (ΕΚ) αριθ. 2513/2001 καταργούνται.

Ωστόσο, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές για τις οποίες οι φορτώσεις έγιναν ή/και οι διασαφήσεις εισαγωγής έγιναν δεκτές πριν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 29

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

▼B

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.